

Генеральная конференция

GC(52)/RES/13

Date: October 2008

General Distribution

Russian

Original: English

Пятьдесят вторая очередная сессия

Пункт 18 повестки дня
(GC(52)/21)

Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола

Резолюция, принятая 4 октября 2008 года на десятом пленарном заседании

Генеральная конференция¹,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(51)/RES/15,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленный ядерный материал и деятельность,

¹ Резолюция была принята 71 голосом при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (поименное голосование).

- e) с удовлетворением отмечая принятое в сентябре 2005 года решение Совета о том, что протоколы о малых количествах (SQP) должны оставаться частью системы гарантий Агентства при условии внесения изменений в типовой текст и изменений в критерии в отношении SQP, упомянутых в пункте 2 документа GC(50)/2,
- f) с удовлетворением отмечая тот факт, что на 4 октября 2008 года 29 государств приняли SQP в соответствии с измененным текстом, одобренным Советом управляющих,
- g) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- h) приветствуя тот факт, что на 4 октября 2008 года 118 государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы и что для 89 таких государств и других сторон дополнительные протоколы вступили в силу,
- i) с удовлетворением отмечая тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, которые предусмотрены в Типовом дополнительном протоколе и которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО, и с удовлетворением принимая к сведению, что дополнительные протоколы к соглашениям о добровольной постановке под гарантии действуют в четырех из этих государств,
- j) отмечая заявление, сделанное Генеральным директором на 52-й сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, о том, что без соглашений о гарантиях Агентство не может обеспечить уверенности в ядерной деятельности того или иного государства и что без дополнительного протокола Агентство не может обеспечить надежной уверенности в отсутствии незаявленного ядерного материала или деятельности,
- k) отмечая, что дополнительные протоколы являются важным инструментом в укреплении способности Агентства формулировать выводы в связи с осуществлением гарантий в отношении отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности,
- l) принимая к сведению приоритетное значение, которое Агентство в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий придает включению мер по укреплению в традиционную деятельность по проверке ядерного материала,
- m) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2007 год,
- n) подчеркивая неизменную необходимость оснащения системы гарантий Агентства таким образом, чтобы она в рамках своего мандата могла отвечать на новые вызовы,
- o) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,

- р) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности,
- 1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и
 - 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,
- q) подчеркивая важность оказания государствам по их просьбе помощи в создании и обеспечении функционирования эффективных систем учета и контроля ядерного материала,
- г) отмечая, что Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора провел два успешных совещания в апреле-мае 2007 года и в апреле-мае 2008 года, отмечая далее, что на третьем совещании, которое состоится в мае 2009 года, следует сделать все возможное для согласования основных рекомендаций, которые будут представлены Конференции по рассмотрению, и призывая все государства-участники продолжать работу в направлении достижения реальных результатов на Конференции 2010 года по рассмотрению,
- s) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологий,
- t) подчеркивая важность сохранения и соблюдения принципа конфиденциальности относительно всей информации, связанной с осуществлением гарантий, в соответствии с Уставом МАГАТЭ и соглашениями о гарантиях,
- u) подчеркивая важность того, чтобы государство, другие соответствующие стороны и Агентство, являющиеся сторонами соглашения о гарантиях, сотрудничали на транспарентной основе в контексте содействия осуществлению этого соглашения о гарантиях,
- v) с удовлетворением отмечая проведение в феврале 2008 года в Центральных учреждениях Агентства и в июле 2008 года в Санто-Доминго, Доминиканская Республика, информационно-просветительских семинаров по гарантиям МАГАТЭ, а также организацию брифингов по гарантиям Агентства для делегаций, присутствовавших в апреле-мае 2008 года в Женеве на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников ДНЯО, и разделяя надежду в отношении дальнейших усилий по расширению присоединения к системе гарантий Агентства,
- w) отмечая, что Секретариат обеспечивает неизменное соответствие всех мер по повышению действенности и эффективности системы гарантий уставным обязанностям и функциям Агентства,

согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. призывает все государства-члены оказывать Агентству всестороннее и постоянное содействие, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее²;
4. подчеркивает важность полного соблюдения государством его обязательств по гарантиям;
5. подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;
6. подчеркивает важность системы гарантий Агентства, включая соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, которые относятся к числу важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек, в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации;
7. принимает к сведению пересмотренный типовой текст SQP, призывает государства, имеющие SQP, как можно скорее завершить обмены письмами с Агентством в соответствии с решением Совета от 20 сентября 2005 года в отношении SQP и предлагает Секретариату продолжать помогать государствам, имеющим SQP, в том числе государствам, которые членами Агентства не являются, на основе имеющиеся ресурсы, в создании и поддержании их государственных систем учета и контроля ядерного материала;
8. предлагает Секретариату изучить при условии наличия ресурсов инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;
9. подчеркивает важность продолжения усилий для повышения как действенности, так и эффективности системы гарантий;
10. предлагает Генеральному директору продолжать рассматривать и обновлять установленную процедуру защиты конфиденциальной информации по гарантиям и представлять на периодической основе доклады Совету о реализации режима защиты конфиденциальной информации по гарантиям;

² По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был принят 86 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

11. вновь заявляет о своей поддержке решения Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
12. вновь заявляет о своей поддержке решения Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
13. просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, включая государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этот шаг, незамедлительно подписать дополнительные протоколы и в соответствии с их национальным законодательством как можно скорее ввести их в действие;
14. отмечает в этой связи, что в отношении государств, имеющих как действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, так и вступившие в силу или применяемые иным образом дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать надежную уверенность как в отсутствии переключения ядерного материала, поставленного под гарантии, так и в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом;
15. отмечает, что в случае государства, имеющего соглашение о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с действующим дополнительным протоколом, эти меры представляют собой более строгий стандарт проверки для того государства;
16. отмечает, что на 4 октября 2008 года 84 государства имеют соглашения о всеобъемлющих гарантиях наряду с вступившим в силу дополнительным протоколом, что представляет большинство государств, не обладающих ядерным оружием, которые являются участниками ДНЯО, заключившими соглашения о всеобъемлющих гарантиях, и что из этого числа 47 государств осуществляют значительную ядерную деятельность и 31 государство имеет действующие SQP;
17. с сожалением отмечает, что 30 государствам – участникам ДНЯО, не обладающим ядерным оружием, еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях;
18. просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить рассмотрение сферы применения своих дополнительных протоколов;
19. отмечает важный вклад, который могут внести подходы к применению интегрированных гарантий на уровне государства в обеспечение эффективности и действенности осуществления гарантий, и с удовлетворением отмечает тот факт, что на 4 октября 2008 года МАГАТЭ использует подходы к применению интегрированных гарантий на уровне государства в отношении 29 государств и разрабатывает еще пять таких подходов;
20. настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления интегрированных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке, в отношении какого-либо государства в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;

21. настоятельно призывает Секретариат по-прежнему обеспечивать то, чтобы переходу к применению интегрированных гарантий придавался высокий приоритет и чтобы постоянно проводился обзор элементов концептуальной основы в свете опыта и технологических достижений в целях поддержания действенности и максимального сокращения затрат для Агентства и государств, где применяются интегрированные гарантии, включая сокращение усилий по проверке;
22. признает, что действенность и эффективность гарантий Агентства могут и далее повышаться, если при планировании, осуществлении и оценке деятельности по гарантиям будет использоваться перспектива на уровне государства с учетом диапазона доступных мер по гарантиям, которые применяются согласно соответствующему(им) соглашению(ям) по гарантиям, вступившему(им) в силу для этого государства;
23. с удовлетворением отмечает дальнейшее сотрудничество между Секретариатом и государственными и региональными системами учета и контроля ядерного материала и призывает их расширить это сотрудничество с учетом сферы их соответствующей ответственности и компетенции;
24. отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (сентябрь 2008 года), и призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении в надлежащих случаях элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов и изменений действующих SQP;
25. положительно оценивает усилия, направленные на укрепление гарантий, и в этом контексте отмечает деятельность Секретариата по проверке и анализу предоставляемой государствами-членами информации о ядерных поставках и закупках в соответствии с Уставом и согласно соответствующим соглашениям о гарантиях государств и с учетом необходимости обеспечения эффективности и предлагает всем государствам и далее сотрудничать с Агентством в этом отношении;
26. предлагает Генеральному директору и Секретариату продолжить представления Совету управляющих и Генеральной конференции объективных, фактологически и технически обоснованных докладов об осуществлении гарантий с надлежащей ссылкой на соответствующие положения соглашений о гарантиях;
27. предлагает государствам-членам при необходимости сотрудничать между собой с целью оказания помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов;
28. предлагает, чтобы любые новые или более широкие меры, предусматриваемые настоящей резолюцией, осуществлялись при условии наличия ресурсов без ущерба для другой уставной деятельности Агентства;
29. предлагает Генеральному директору представить доклад Генеральной конференции на ее пятьдесят третьей очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.